**История создания гимна «Покойся в Боге, о душа моя»**

**(«Гимны надежды» №154).**

Автор текста – Катарина фон Шлегель (1752), перевод с немецкого – Джейн Лори Бортвик (1857 г.), автор русского текста – Н.Г.Волкославская (1994)

Композитор – Ян Сибелиус (1899)

Катарина Амалия Доротея фон Шлегель родилась 22 октября 1697 года в г. Кётен (Германия). Она была немецким писателем гимнов, лютеранкой. Катарина происходила из аристократической семьи. Её родителями были Кристоф Готлиб Шлегель фон Готтлебен (также называемый фон Шлегель) и его жена Доротея Кристина Гертель. Скорее всего, она осталась сиротой и поступила в лютеранский Даменштифт – религиозный дом.

Ее описывали как каноницу монастыря, хотя ее имя не фигурирует в записях религиозного дома, к которому она, как утверждается, принадлежала. Из ее переписки 1750-52 гг. с Генрихом Эрнстом, графом Штольбергом, следует, что она была членом небольшого двора принца Леопольда Ангальт-Кетенского в Кётене. Это был двор, в котором Иоганн Себастьян Бах 6 лет был музыкальным руководителем с 1717 по 1723 год. В это время Катарине было 20-25 лет, т.е. она жила в том же городе, была при дворе герцога и, возможно, лично знала гениального органиста и композитора.

Катарина была поэтессой, и ее первое опубликованное стихотворение называлось «Успокойся, моя душа, Иисус помогает тебе побеждать», мы знаем его как псалом «Покойся в Боге, о, душа моя». Впервые оно было опубликовано в 1752 году в книге «Новый сборник духовных песен». Катарина написала 29 гимнов, несколько из которых были опубликованы Филиппом Эрхардом в 1769 г. в сборнике духовных песен под названием «Кётенские песни». Этот сборник был предназначен для духовного назидания верующих, эти псалмы пели не только в церкви, но и на домашних богослужениях.

Вера Катарины фон Шлегель была сформирована движением возрождения в церкви, известным как пиетизм. Германия в конце 17 в. - начале 18 в. была в основном лютеранской и переживала религиозное возрождение. Лидером этого движения был Филипп Джейкоб Спенер (Шпенер). Столетием позже это направление в протестантизме назовут методизмом. Поощрялось изучение Библии в домашних группах, это называлось «маленькие церкви внутри церкви». Спенер призывал к практическому христианству, он говорил, что «знание христианства недостаточно, если оно не прожито практически». В богословском обучении уделялось больше внимания практической религиозной жизни, проповеди о плодах Духа Святого в жизни людей. Все верующие, а не только священники, участвовали в духовном управлении Церковью и пении церковных гимнов. Пение гимнов было частью духовной жизни верующих. Тексты гимнов пиетистов были более личностными, эмоциональными и выразительными, чем традиционная церковная музыка. Филипп Спенер считал пение важным фактором обновления церкви, и в конце 17-го века написание гимнов пережило расцвет.

Творчество Катарины Шлегель показывает глубокие личные взаимоотношения с Иисусом, преданность Ему, а также глубокое понимание Священного Писания. Она хорошо знала как Ветхий, так и Новый Завет. В своем гимне «Покойся в Боге, о душа моя» она творчески сплела друг с другом несколько библейских тем и ссылок на библейские события. Этот гимн, вероятно, частично черпает вдохновение из Пс. 56:2-4; 61:2,3.

Мы можем только предположить, что в жизни Катарины фон Шлегель были большие переживания, которые заставили ее записать то, во что она действительно верила. Возможно, она пережила личное горе, болезнь, смерть близкого человека или большое разочарование. В третьем куплете оригинального стихотворения говорится о тяжелой утрате, которая углубила ее отношения с Иисусом. Жизнь в 18 веке была тяжёлая. Люди умирали молодыми даже от простых болезней. Смерть была фактом повседневной жизни. И раз она написала о тяжелой утрате, то можно предположить, что она потеряла кого-то, очень близкого её сердцу, возможно того, за кого она надеялась выйти замуж. В четвертом куплете стиха Катарина пишет об обещании Господа скоро прийти, чтобы взять Свой народ к Себе. Это укрепило её веру, она пишет о том, что живёт надеждой на грядущую жизнь, которая сильно отличается от жизни на этой земле. Через весь псалом проходит мысль: «Возможно, мы не поймём всего, происходящего в нашей жизни, но главное - оставаться в покое и знать, что Господь с нами».

Катарина фон Шлегель умерла в 1768 году, на 70-м году жизни. Похоже, она никогда не была замужем, и у нее не было семьи, которая могла бы рассказать историю, стоящую за созданием этого гимна.

Спустя 100 лет после первой публикации на немецком языке, в 1850-х годах, гимн «Покойся в Боге, о душа моя» был переведен на английский язык Джейн Лори Бортвик **в** Шотландии и опубликован в журнале «Гимны Земли Лютера, Часть 2».Гимн стал называться «Успокойся, душа моя, Господь на твоей стороне». Катарина фон Шлегель написала 6 куплетов к своему гимну, но Джейн Бортвик перевела только пять, три из которых поются сегодня.

Это единственный гимн Катарины Шлегель, который переведён на английский язык. Первоначально этот гимн пели на разные мелодии, но ни одна из них не приживалась надолго. В 1927 году текст Катарины Шлегель, переведённый Джейн Бортвик, был положен на мелодию «Финляндия» финского композитора Яна Сибелиуса. С этих пор гимн «Покойся в Боге, о душа моя» в таком виде поётся христианами во всём мире.

 История мелодии Яна Сибелиуса является особенной.

Иоганн Юлий Христиан Сибелиус, известный в семье как Янне, родился 8 декабря 1865 г. в Хямеэнлинне на юге Финляндии, недалеко от Хельсинки. Ян Сибелиус – национальный герой Финляндии, родоначальник финской классической музыки. Он написал семь симфоний, более 100 песен для голоса и фортепиано, камерную, фортепианную и хоровую музыку. Он очень любил свою страну, финская природа служила для него источником вдохновения.

В конце 19 века – в начале 20 века Финляндия находилась под властью Российской Империи, но стремилась освободиться от господства и утвердиться как финоязычный народ и суверенная нация. В 1899 году Ян Сибелиус написал цикл симфонических поэм в честь празднеств финской печати. Последней в этом цикле была поэма «Пробуждение Финляндии» (позже названное «Финляндия»). Большая часть поэмы энергичная и бурная, но ближе к концу появляется ​​безмятежно-лиричная мелодия, утверждающая в радостном финале величие и красоту Финляндии. Позднее Сибелиус переработал эту мелодию в отдельное произведение. И хотя эта мелодия не стала национальным гимном, но её пели на разные тексты, часть из которых была на тему свободы Финляндии. В связи с этим, до 1917 года в России даже было запрещено её исполнение. Интересно, что на музыку «Финляндии» был положен настоящий гимн сепаратистского государства [Биафра](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B8%D0%B0%D1%84%D1%80%D0%B0), существовавшего в конце 1960-х годов на территории Нигерии. Сам Сибелиус, хотя и оценивал «Финляндию» как «хорошую композицию», не выделял её среди других своих произведений. Он считал её незначительной по сравнению с другими его работами.

Текст гимна Катарины, переведённый Джейн Бортвик, был соединён с мелодией Яна Сибелиуса «Финляндия» предположительно в 1927 году.

В «Гимнах надежды» напечатан также псалом Яна Сибелиуса «Хвалу, что выше всяких слов, душа моя поёт» (№97). В сборнике «Источник хвалы» псалом «Покойся в Боге» напечатан с другим текстом – это утренняя молитва «Мой Иисус, желаю быть с Тобою» (№178), автор русского текста Н.Г.Волкославская.

Этим гимном часто утешаются страдающие и гонимые христиане. Например, гимн «Покойся в Боге» был любимым гимном Эрика Лидделла, золотого медалиста Олимпийских игр 1924 года, который позже отправился в Китай в качестве миссионера и закончил свою жизнь в японском лагере для военнопленных во время Второй мировой войны.

«Только в Боге успокаивается душа моя: от Него спасение моё» (Пс. 61:2).